

Резюме

Резюме

Лилова Елена

«Республика» Николаса Юдалла: политика как фактор литературной деятельности

В статье обозначены основные направления деятельности английского ренессансного литератора и преподавателя Николаса Юдалла.

На примере его пьесы «Республика» (1553) показано, что художественное творчество тюдоровского драматурга было тесно связано с политическими вызовами того времени. Шесть лет пребывания на английском престоле несовершеннолетнего суверена Эдварда VI запомнились людям не столько успешным проведением реформы церкви, сколько проблемами, вызванными коррумпированностью органов государственного управления и обеднением населения страны. Поэтому, вполне закономерно, что в идейно-тематическом комплексе пьесы «Республика», поставленной в присутствии новой королевы – Марии I Тюдор, находит свое отражение запрос общества на преодоление коррупции и укрепление власти. Религиозные же противоречия, которые неизбежно актуализировались в отношениях между сторонниками Реформации, к числу которых принадлежал и автор драмы, и новой властью в лице королевы, которая исповедовала католицизм, в пьесе «Республика» меркнут на фоне остроты проблем экономического и политического характера.

Ключевые слова: *Тюдоры, драма, интерлюдия, идейно-тематический комплекс, Реформация, католицизм.*

Безродных Ирина

Маньеристические истоки стилевой полифонии английской литературной традиции XVII в.

Статья посвящена исследованию научных представлений о специфике развития английской литературы XVII века, анализу ее стилевой палитры. Опираясь на опыт, накопленный в изучении историко-литературного процесса Англии XVII в., автор выделяет основные стилевые тенденции этого периода, а также их ключевые характеристики (мировоззренческие и аксиологические основания, проблемно-тематический репертуар, эстетические предпочтения и т. д.). При этом внимание фокусируется на рецепции маньеристских основ стилевой полифонии указанной эпохи.

Ключевые слова: *маньеризм, барокко, классицизм.*

Резюме

Борискина Ксения Специфика трансформации пьесы «Юлий Цезарь» Шекспира в контексте просвещенного абсолютизма

Статья посвящена выявлению особенностей литературной рецепции шекспировского сюжета о Юлии Цезаре в социально-политических условиях французского просвещенного абсолютизма XVIII века. Вольтер, идя в русле тенденций своего времени, критиковал творческое наследие Шекспира за несоответствие предписаниям классицистической поэтики, но все же вынужден был признать поразительный талант английского Барда.

Анализ специфики формо-содержательного построения вольтеровской трагедии «Смерть Цезаря» демонстрирует, каким именно образом автор откорректировал первоисточник, чтобы удовлетворить современную ему публику. Однако, и в тексте французского драматурга, если его рассматривать со строго классицистических позиций, имеются определенные недостатки (несоблюдение принципа обязательных пяти действий, отсутствие женщин и простолудин). Установлено, что содержание шекспировской пьесы Вольтер дополняет за счет добавления новых сюжетных линий, которые заметно трансформируют пафос и мотивы, заложенные ренессансным драматургом. Брута французский автор провозглашает сыном Цезаря, а Кассия лишает отрицательных черт характера, которые были присущи ему в шекспировском произведении. Подобные изменения повлияли на общую аксиологию сюжета трагедии «Смерть Цезаря».

С целью выявления идеологических подтекстов пьесы Вольтера для анализа было привлечено его философское и литературно-критическое наследие, что позволило более глубоко понять проблематику его литературных произведений. Пьеса «Смерть Цезаря», в некоторой мере, позволяет поставить под сомнение тезис о промонархической ориентации ее автора, а также всю концепцию «просвещенного» правителя. Хотя шекспировский сюжет у Вольтера лишается своей многогранности и философской масштабности, взамен он приобретает острополитическое содержания с ярко выраженным антидеспотическим пафосом.

Ключевые слова: Шекспир, «Юлий Цезарь», Вольтер, «Смерть Цезаря», Просвещение, идеология, интертекстуальность.

Тетерина Ольга Шекспир в концепции развития национальной художественной литературы П. Кулиша (литературно-критический контекст).

В статье проанализировано литературоведческую рецепцию творчества В. Шекспира в произведениях Пантелеймона Кулиша. Осмысленно роль и место шекспирианы в концепции национального литературного развития украинского писателя. Рассуждения Кулиша, в которых он обосновывает общелитературное значение шекспировских произведений (в частности их переводов) для дальнейшего развития украинского красного

Резюме

письма, рассмотрены в контексте отечественной (М. Драгоманов, Н. Костомаров, И. Франко) и зарубежной (И.-Г. Гердер, Г.-Г. Гервинус, Й.-В. Гете) литературно-критической мысли XIX в.

Проблема украинского перевода произведений В. Шекспира рассмотрена в увязке с вопросом о путях дальнейшего развития национальной литературы, и в частности, в контексте полемики относительно сферы использования украинского литературного языка – от теории “литературы для домашнего употребления” (Н. Костомаров) до утверждения перевода как важного фактора развития родного языка и национальной художественной литературы (М. Драгоманов, П. Кулиш, И. Франко).

Видение П. Кулишом шекспировского творчества – как источника идейного, тематического, жанрового и стилевого обогащения украинской литературы в контексте её вхождения в мировое культурное пространство – трактуется в статье как важный рецептивный феномен, который необходимо учитывать при постановке вопроса об истоках украинской шекспироведческой мысли.

Ключевые слова: *национальный литературный процесс, художественный перевод, шекспириана, литературоведческая рецепция, концепция национального литературного развития, мировой межкультурный контекст.*

Храброва Анна **История развития и современное состояние гендерного шекспироведения**

Статья посвящена исследованию общих представлений о генезисе и сферах приоритетного внимания шекспировских гендерных студий. К достижениям гендерного шекспироведения автор относит разностороннее изучение проблематики, посвященной особенностям функционирования женских образов в произведениях В. Шекспира, рассмотрение специфики художественной репрезентации гендерных отношений и кросс-гендерных практик в некоторых пьесах, а также выявление роли патриархатных стереотипов в формировании концепта «женщина» в шекспировской драматургии.

Ключевые слова: *гендерное шекспироведение, рецепция Шекспира, женщины-авторы, женская читательская аудитория, гендерные стереотипы, патриархатный дискурс.*

Торкут Наталья, Черняк Юрий **Украинский Гамлет и «гамлетизирующая» Украина: «Не сыграете ли вы на этой дудке?»**

В статье исследуется специфика актуализации аксиологического потенциала Шекспировского «Гамлета» в украинской поэзии 1930-х –

Резюме

1970-х годов. Рассматривая Шекспира как основателя дискурсивности, авторы демонстрируют силу резонанса, который был порожден образом Гамлета в социокультурном контексте советской Украины. В условиях нарастания тоталитарных тенденций проблема гамлетовских колебаний стала эпицентром противоборства двух антагонистических мировоззренческих моделей. Первая из них, которая доминирует в поэме М. Бажана «Смерть Гамлета», выстраивалась на апологетике коммунистической идеологии и представляла Принца Датского как деградировавшую личность, погруженную в бесплодные рассуждения. Приписывание герою Шекспира чуждых ему идей и качеств приводило к деконструкции смыслового ядра образа и деформации ценностной семантики великой трагедии.

Вторая модель, которая воплотилась в поэтических произведениях М. Рыльского, Е. Плужника, Л. Первомайского, С. Головановского, З. Красивского и В. Стуса, соотносила гамлетовскую ситуацию с состоянием граничного бытия, кризисом идентичности, экзистенциальным отчаянием. При этом Гамлет сохранял высокий моральный статус, ассоциируясь с рефлексивностью как способом преодоления уныния духа, с готовностью к самопожертвованию и способностью противостоять диктату власти.

Ключевые слова: *В. Шекспир, Гамлет, аксиологическая семантика, идеология, М. Рыльский, М. Бажан, Е. Плужник, Л. Первомайский, С. Головановский, З. Красивский, В. Стус.*

Вещикова Елена

Мистика театра в современной украинской литературе: шекспировский код

Статья посвящена анализу театральных интертекстов и интермедиа в прозе современных украинских писателей В. Шевчука, Г. Пагутяк и В. Даниленко. Исследованы дополнительные смыслы, формирующиеся благодаря экспликации в произведениях театрального кода. При условии декодирования реципиентом и адекватной интерпретации шекспировских и, шире, театральных интертекстов проанализированные художественные тексты воспринимаются в русле мистической художественной условности. С целью актуализации в сознании читателя картины мира как театра используются как эксплицитные интертексты (прецедентные имена, названия шекспировских произведений, цитаты), так и их имплицитные формы – аллюзии и реминисценции.

Ключевые слова: *интертекстуальность, культурный код, Шекспир, театрализация, мир как театр, мотив маски, мотив мистической режиссуры.*

Резюме

Краснящих Андрей

Гамлет – шут, сумасшедший, сумасшедший шут?

Один из ключевых вопросов фабулы «Гамлета» В. Шекспира – сходит ли с ума принц или лишь притворяется, играет сумасшедшего, чтобы отвлечь внимание врагов, пока он реализует свой план мести. Традиционно шекспироведение придерживается версии о симуляции Гамлетом безумия, поскольку в ином случае его поведение, мысли и чувства лишены логики и абсурдны, а весь вкладываемый в «вечный образ» Гамлета гуманистический пафос теряет смысл. В статье рассмотрена возможность трактовки образа шекспировского Гамлета как шута – определены роль и место фигуры шута в художественном мире В. Шекспира, «шутовские» характеристики поведения Гамлета, сюжет пьесы проанализирован через шутство Гамлета и «фальшивое шутство» его противников. В мифологическом подтексте пьесы выявлены категории короля-демиурга и шута-трикстера, отвечающих за сакральную и профанную сферы мироустройства.

Ключевые слова: *Гамлет, сумасшедший, шут, трикстер, демиург, профанное, сакральное.*

Станеску Виорел

Возмужавший Гамлет:

взгляд сквозь песочные часы Кеннета Браны

Ни Шекспир, ни Кеннет Брана не лишены внимания критиков, и если бы кто-то захотел пересмотреть все научные статьи, посвященные «Гамлету», ему бы понадобилась для этого целая жизнь. Впрочем, один аспект брановской экранизации «Гамлета», а именно, возраст Принца Датского, никогда не избирался предметом анализа. В этой статье исследуется созданный К. Браной образ возмужавшего, но бодрого Гамлета, при этом прослеживается его формирование и восприятие критикой. Кроме того, раскрывается мотивация К. Браны относительно сохранения оригинального хронометража пьесы и комментируется выбор исполнителей.

Помимо возраста Гамлета, в статье анализируется динамика развития персонажей в экранизации. Прослеживается связь между возрастом главного героя и его реакциями на события, которые происходят вокруг.

В выводах автор статьи представляет анализ личного отношения К. Браны к тучности Гамлета, а также средств, какими режиссер подчеркивает чрезмерную полноту Принца Датского. В статье широко используются критические материалы, а также сонеты, что помогает провести необходимые аналогии и проиллюстрировать идеи.

Ключевые слова: *Вильям Шекспир, Кеннет Брана, Гамлет, фильм, возраст Гамлета.*